

# Tradition – Reform – Innovation

Studien zur Modernität des Mittelalters  
Herausgegeben von Nikolaus Staubach

Band 11



PETER LANG

Frankfurt am Main · Berlin · Bern · Bruxelles · New York · Oxford · Wien

T-15.-3/8

Ulrike Bodemann  
Nikolaus Staubach  
(Hrsg.)

## Aus dem Winkel in die Welt

Die Bücher des Thomas von Kempen  
und ihre Schicksale



PETER LANG

Europäischer Verlag der Wissenschaften

**Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek**  
 Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
 Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische  
 Daten sind im Internet über <<http://dnb.ddb.de>> abrufbar.

Gedruckt auf alterungsbeständigem,  
 säurefreiem Papier.

ISSN 1434-5277  
 ISBN 3-631-54758-7

© Peter Lang GmbH  
 Europäischer Verlag der Wissenschaften  
 Frankfurt am Main 2006  
 Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich  
 geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des  
 Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages  
 unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für  
 Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die  
 Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Printed in Germany 1 2 3 4 6 7

[www.peterlang.de](http://www.peterlang.de)

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
NIKOLAUS STAUBACH, Eine unendliche Geschichte? Der Streit um die Autorschaft der 'Imitatio Christi'	9
MONIKA COSTARD, Die 'Imitatio Christi' im Kontext spätmittelalterlicher Laienlektüre im Mutterland der Devotio moderna	36
WERNER WILLIAMS-KRAPP, Die süddeutschen Übersetzungen der 'Imitatio Christi'. Zur Rezeption der Devotio moderna im oberlant	65
MARTINE DELAVEAU, Les traductions françaises de l' 'Imitation de Jésus-Christ' au XVIIe siècle: étude d'ensemble et présentation de deux best-sellers illustrés	80
MARIO OGLIARO, La questione dell'autore dell' Imitazione di Cristo negli studi di Gaspare De Gregory (1768-1846)	100
KENNETH MICHAEL BECKER, Aspects of the <i>Imitatio</i> / Scripture Interface	124
PAUL VAN GEEST, Order, Desire and Grace. Thomas a Kempis' Indebtedness to St. Augustine	139
CHARLES M. A. CASPERS, Thomas von Kempen und die Kommunion. Die Stellung des vierten (dritten) Buches der 'Imitatio' innerhalb der spätmittelalterlichen und späteren eucharistischen Frömmigkeit	158
RUDOLF TH. M. VAN DIJK, Askese oder Mystik? Der entscheidende Rang des 'Buches der inneren Tröstung' in der 'Nachfolge Christi' des Thomas a Kempis	173
STEFAN SUDMANN, Der 'Dialogus Noviciorum' des Thomas von Kempen. Textgestalt und Textüberlieferung	188
CHRISTOPH FASBENDER, <i>Imitatio fratrum</i> und <i>Cura monialium</i> . Thomas Finck bearbeitet den 'Dialogus noviciorum' des Thomas von Kempen	202
THOM MERTENS, Die 'Sermones ad novicios regulares' des Thomas a Kempis	215
ULRIKE HASCHER-BURGER, Schrieb Thomas a Kempis Lieder? Eine alte Frage neu gestellt	232
GISELA KORNRUMPF, Das Cantica-Corpus in Pohls Opera omnia des Thomas von Kempen. Versuch einer kritischen Würdigung	255
ULRIKE BODEMANN, Der Thomas-Forscher Michael Joseph Pohl (1835-1922)	277
Verzeichnis der Autoren dieses Bandes	289